

Istruzioni per l'uso

Il sistema Optimatrix Sectional è indicato per i restauri di Classe II ed è composto da matrici preformate e morsetto per fissaggio. Tra i vantaggi che questo sistema presenta in paragone alle matrici convenzionali, si distinguono la facilità di ricostruzione dei punti di contatto e l'anatomia naturale del dente, la facilità d'uso e il comfort per il paziente.

Le estremità dei morsetti sono dotati di protettori in plastica anatomici, ottimizzando l'adattamento della matrice. I morsetti Optimatrix Sectional sono disponibili in due modelli: **Large** indicato per casi che richiedono la produzione di punti di contatto con una maggiore pressione e la separazione dei denti, e il morsetto **Small** indicato per i casi clinici che richiedono meno pressione e la separazione dei denti.

Modalità d'uso

Isolare il campo operatorio con diga di gomma o altra tecnica di isolamento. Scegliere tra 3 dimensioni di matrici, l'elemento che meglio si adatta alla cavità da ripristinare. Installare la matrice nel prossimale da ripristinare.

Nel caso di una cavità MOD, si consiglia di ripristinare una faccia alla volta. Installare il cuneo. I cunei elastici migliorano l'adattamento della matrice, nel qual caso non vengono utilizzati i protettori in plastica e il morsetto sia posizionato nelle perforazioni del cuneo elastico, inserire il morsetto idoneo a seconda del caso clinico. Per l'apertura e l'inserimento del morsetto, può essere utilizzata una pinza per uncini tipo Palmer. L'uso o meno del morsetto e dei protettori in plastica e la modalità di applicazione, dipendono dalle preferenze personali e dalla situazione clinica. Una volta completato il restauro, rimuovere prima il morsetto di fissaggio, quindi il cuneo e, infine, la matrice. Per l'ottenimento dei punti di contatto coerenti, si raccomanda di allontanare i punti adiacenti l'uno dall'altro, tramite cunei o morsetto di fissaggio, dall'anestesia fino alla installazione della matrice.

Avvertenze, precauzioni e restrizioni

- Uso professionale.
- Le matrici sono monouso. Il riutilizzo può causare contaminazione incrociata.
- In caso di allergia accertata del paziente a uno dei componenti, il prodotto non deve essere utilizzato.
- Durante l'inserimento del morsetto, tenere il dito premuto su di esso fino alla rimozione della pinza, assicurando la regolazione ed evitando lo slittamento. Si deve prestare attenzione durante l'inserimento del morsetto, a causa della sua flessibilità.
- Assicurarsi che il prodotto sia completamente inserito nella pinza.
- Evitare di lasciare il morsetto aperto nelle pinze per un lungo periodo di tempo.
- Si raccomanda di proteggere la papilla con qualsiasi metodo per evitare incidenti.
- Si raccomanda che l'uso del prodotto sia sempre accompagnato da isolamento assoluto del campo operatorio, poiché gli oggetti sciolti potrebbero essere ingeriti o aspirati accidentalmente.
- Il morsetto deve essere utilizzato con i protettori in plastica per un adattamento appropriato della matrice. La matrice e i protettori devono essere sterilizzati separatamente.
- È necessario segnalare qualsiasi incidente grave verificatosi in relazione al dispositivo medico da noi fornito al fabbricante e all'autorità competente dello Stato membro in cui si ha sede.

MORSETTO / PROTETTORI IN PLASTICA Pulizia

- Effettuare la pulizia con l'aiuto di acqua e detergenti con 4 enzimi (Amilasi, Proteasi, Lipasi e Carboidrasi) e con pH puro compreso tra 6,5 - 7,5.
- Preparare la soluzione secondo le indicazioni del produttore.
- Per una maggiore efficacia, si raccomanda che la temperatura sia compresa tra 40°C e 55°C.
- Immergere i prodotti e lasciarli a contatto con la soluzione per 5 minuti. Rimuovere le parti e sciacquare con acqua corrente per almeno 10 secondi.
- Asciugare le parti con carta assorbente o tovaglioli monouso.

Sterilizzazione

Il morsetto e i protettori devono essere sterilizzati separatamente in autoclave a 134°C secondo le tempistiche previste da questo ciclo.

La sterilizzazione può causare un leggero cambiamento nel colore dei protettori e rinforzi, tuttavia, non ne pregiudica la funzionalità.

Ispezione

Controllare il prodotto prima di ogni utilizzo. Notare se ci sono eventuali danni (rottture / crepe / ruggine) che possono impedire il corretto funzionamento, pertanto non utilizzarlo in questi casi.

Limiti di ritrattamento

Questo è un dispositivo riutilizzabile. Ripetuti trattamenti, comportano il rischio di danni derivanti dall'uso.

Composizione

- Matrici: acciaio inossidabile.
- Morsetto: titanio.
- Rinforzo del morsetto: termoplastico.
- Protettori: plastica.

Conservare in luogo asciutto e fresco, al riparo dalla luce solare o diretta e smaltire in conformità alle disposizioni locali vigenti.

Simboli

 Codice prodotto	 Numero lotto	 Data di produzione	 Teme l'umidità
 Non esporre a raggi solari	 Non sterile	 Attenzione	 Autoclavabile
 Istruzioni d'uso	 Dispositivo medico	 Identificazione unica del dispositivo	 Fabbricante

Garanzia

Dental World sostituirà il prodotto che risulti essere difettoso. Dental World non accetta la responsabilità per alcun danno o perdita, diretto o conseguente scaturito da uso incauto o l'incapacità ad usare il prodotto descritto. Prima di utilizzare, è responsabilità dell'utente determinare l'appropriatezza del prodotto per il suo uso. L'utente si assume la responsabilità per uso incauto.

Optimatrix Sectional

Sectional matrixes

EN

Instructions for Use

The Optimatrix Sectional system is suitable for Class II restorations and consists of preformed matrices and a clamp for fixation. Among the advantages that this system offers compared to conventional matrixes are the ease of reconstruction of contact points and the natural anatomy of the tooth, ease of use, and patient comfort.

The ends of the clamps are equipped with anatomical plastic protectors, optimizing the fit of the matrix. Optimatrix Sectional clamps are available in two models: **Large**, suitable for cases requiring the production of contact points with greater pressure and tooth separation, and **Small**, suitable for clinical cases requiring less pressure and tooth separation.

Method of use

Isolate the operating field with a rubber dam or other isolation technique. Choose from 3 matrix sizes, selecting the one that best fits the cavity to be restored. Install the matrix in the proximal area to be restored.

In the case of a MOD cavity, it is recommended to restore one face at a time. Install the wedge. Elastic wedges improve the fit of the matrix. In this case, plastic protectors are not used and the clamp is positioned in the perforations of the elastic wedge. Insert the appropriate clamp depending on the clinical case. Palmer-type hook forceps can be used to open and insert the clamp. The use or non-use of the clamp and plastic protectors and the method of application depend on personal preference and the clinical situation. Once the restoration is complete, first remove the fixing clamp, then the wedge, and finally the matrix. To obtain consistent contact points, it is recommended to separate adjacent points from each other using wedges or a fixing clamp, from the time of anesthesia until the installation of the matrix.

Warnings, precautions, and restrictions

- Professional use.
- Matrixes are for single use only. Reuse may cause cross-contamination.
- If the patient has an established allergy to any of the components, the product should not be used.
- When inserting the clamp, keep your finger pressed on it until the clamp is removed, ensuring adjustment and avoiding slippage. Care should be taken when inserting the clamp because of its flexibility.
- Make sure the product is fully inserted into the clamp.
- Avoid leaving the clamp open in the clamps for a long period of time.
- It is recommended to protect the papilla by any method to avoid accidents.
- It is recommended that the use of the product should always be accompanied by absolute isolation of the operating field, as loose objects could be accidentally ingested or aspirated.
- The clamp must be used with plastic protectors for proper fitting of the die. The die and protectors must be sterilized separately.
- You must report any serious incidents that have occurred in connection with the medical device we supply to the manufacturer and to the competent authority of the member state in which you are located.

CLAMP / PLASTIC PROTECTORS Cleaning

- Carry out cleaning with the help of water and detergents with 4 enzymes (Amylase, Protease, Lipase and Carbohydrase) and with pure pH between 6.5 - 7.5.
- Prepare the solution according to the manufacturer's directions.

- For greater effectiveness, it is recommended that the temperature be between 40°C and 55°C.
- Immerse the products and leave them in contact with the solution for 5 minutes. Remove the parts and rinse with running water for at least 10 seconds.
- Dry the parts with paper towels or disposable napkins.

Sterilization

The clamp and protectors must be sterilized separately in an autoclave at 134°C according to the timing specified for this cycle. Sterilization may cause a slight change in the color of the protectors and reinforcements, but this does not affect their functionality.

Inspection

Inspect the product before each use. Note if there is any damage (breaks/cracks/rust) that may prevent it from functioning properly, so do not use it in such cases.

Limitations of reprocessing

This is a reusable device. Repeated reprocessing, carries the risk of damage from use.

Composition

- Matrixes: stainless steel.
- Clamp: titanium.
- Clamp reinforcement: thermoplastic.
- Protectors: plastic.

Store in a dry, cool place, away from sunlight or direct light, and dispose of in accordance with local regulations.

Symbols



Product code



Lot number



Date of manufacturing



Keep dry



Keep away from sunlight



Not-sterile



Attention



Autoclavable



IFU



Medical device



Unique Device Identification



Manufacture

Warranty

Dental World will replace product that is proven to be defective. Dental World does not accept liability for any damage or loss, direct or consequential, stemming from the use of or inability to use the product described. Before using, it is the responsibility of the user to determine the suitability of the product for its intended use. The user assumes all risks and liability in connection therewith.

Optimatrix Sectional

Matrices sectionnelles

FR

Instructions for Use

Le système Optimatrix Sectional est indiqué pour les restaurations de classe II et se compose de matrices préformées et d'une pince de fixation. Parmi les avantages de ce système par rapport aux matrices conventionnelles, on peut citer la facilité de reconstruction des points de contact et de l'anatomie naturelle de la dent, la facilité d'utilisation et le confort pour le patient.

Les extrémités des pinces sont équipées de protections anatomiques en plastique, optimisant l'adaptation de la matrice. Les pinces Optimatrix Sectional sont disponibles en deux modèles : Large, indiqué pour les cas nécessitant la production de points de contact avec une pression plus importante et la séparation des dents, et Small, indiqué pour les cas cliniques nécessitant moins de pression et la séparation des dents.

Method of use

Isoler le champ opératoire à l'aide d'une digue en caoutchouc ou d'une autre technique d'isolation. Choisir parmi les 3 tailles de matrices celle qui s'adapte le mieux à la cavité à restaurer. Installer la matrice dans la partie proximale à restaurer. Dans le cas d'une cavité MOD, il est recommandé de restaurer une face à la fois. Installer le coin. Les coins élastiques améliorent l'adaptation de la matrice. Dans ce cas, les protections en plastique ne sont pas utilisées et la pince est positionnée dans les perforations du coin élastique. Insérer la pince appropriée en fonction du cas clinique. Pour ouvrir et insérer la pince, vous pouvez utiliser une pince à crochets de type Palmer. L'utilisation ou non de la pince et des protections en plastique, ainsi que leur mode d'application, dépendent des préférences personnelles et de la situation clinique. Une fois la restauration terminée, retirez d'abord la pince de fixation, puis le coin et enfin la matrice. Pour obtenir des points de contact cohérents, il est recommandé d'éloigner les points adjacents les uns des autres, à l'aide de coins ou d'une pince de fixation, depuis l'anesthésie jusqu'à la mise en place de la matrice.

Warnings, precautions and restrictions

- Professional use.
- Matrices are for single use only. Reuse may cause cross-contamination.
- If the patient has an established allergy to any of the components, the product should not be used.
- When inserting the clamp, keep your finger pressed on it until the clamp is removed, ensuring adjustment and avoiding slippage. Care should be taken when inserting the clamp because of its flexibility.
- Make sure the product is fully inserted into the clamp.
- Avoid leaving the clamp open in the clamps for a long period of time.
- It is recommended to protect the papilla by any method to avoid accidents.
- It is recommended that the use of the product should always be accompanied by absolute isolation of the operating field, as loose objects could be accidentally ingested or aspirated.
- La pince doit être utilisée avec les protections en plastique pour un ajustement correct de la matrice. La matrice et les protections doivent être stérilisées séparément.
- You must report any serious incidents occurring in connection with the medical device we supply to the manufacturer and to the competent authority of the member state in which you are located.

PINCES / PROTECTIONS EN PLASTIQUE Nettoyage

- Perform cleaning with the help of water and detergents with 4 enzymes (Amylase, Protease, Lipase and Carbohydrase) and with pure pH between 6.5 - 7.5.
- Prepare the solution according to the manufacturer's directions.
- For greater effectiveness, it is recommended that the temperature be between 40°C and 55°C.
- Immerse the products and leave them in contact with the solution for 5 minutes. Remove the parts and rinse with running water for at least 10 seconds.
- Dry the parts with paper towels or disposable napkins.

Sterilization

La pince et les protections doivent être stérilisées séparément dans un autoclave à 134 °C selon les délais prévus par ce cycle. La stérilisation peut entraîner une légère modification de la couleur des protections et des renforts, mais cela n'affecte en rien leur fonctionnalité.

Inspection

Inspect the product before each use. Note if there is any damage (breaks/cracks/rust) that may prevent it from functioning properly, so do not use it in such cases.

Limitations of reprocessing:

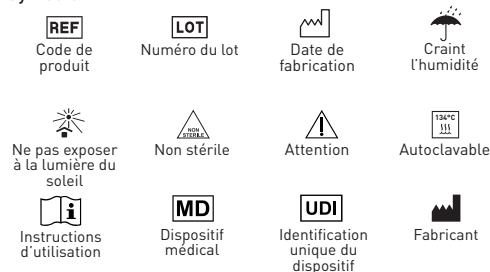
This is a reusable device. Repeated reprocessing, carries the risk of damage from use.

Composition

- Matrices : acier inoxydable.
- Pince : titane.
- Renfort de la pince : thermoplastique.
- Protecteurs : plastique.

Conserver dans un endroit sec et frais, à l'abri de la lumière du soleil ou de la lumière directe, et éliminer conformément aux dispositions locales en vigueur.

Symbols



Garantie

Dental World remplacera tout produit qui s'avère défectueux. Dental World n'accepte aucune responsabilité pour tout dommage ou perte, direct ou consécutif, résultant d'une utilisation négligente ou d'une incapacité à utiliser le produit décrit. Avant toute utilisation, il incombe à l'utilisateur de déterminer si le produit convient à son usage. L'utilisateur assume la responsabilité d'une utilisation négligente.

Optimatrix Sectional

Matrices seccionales

ES

Instrucciones de uso

El sistema Optimatrix Sectional está indicado para restauraciones de Clase II y está compuesto por matrices preformadas y una pinza de fijación. Entre las ventajas que presenta este sistema en comparación con las matrices convencionales, destacan la facilidad de reconstrucción de los puntos de contacto y la anatomía natural del diente, la facilidad de uso y la comodidad para el paciente.

Los extremos de las pinzas están equipados con protectores anatómicos de plástico, lo que optimiza la adaptación de la matriz. Las pinzas Optimatrix Sectional están disponibles en dos modelos: **Large**, indicado para casos que requieren la producción de puntos de contacto con mayor presión y separación de los dientes, y **Small**, indicado para casos clínicos que requieren menos presión y separación de los dientes.

Modo de empleo

Aísle el campo operatorio con un dique de goma u otra técnica de aislamiento. Elija entre 3 tamaños de matrices el elemento que mejor se adapte a la cavidad que se va a restaurar. Instale la matriz en la parte proximal que se va a restaurar. En el caso de una cavidad MOD, se recomienda restaurar una cara cada vez. Instalar la cuña. Las cuñas elásticas mejoran el ajuste de la matriz, en cuyo caso no se utilizan protectores de plástico y la pinza se coloca en las perforaciones de la cuña elástica, insertar la pinza adecuada según el caso clínico. Para abrir e insertar la pinza, se puede utilizar una pinza de gancho tipo Palmer. El uso o no de la pinza y los protectores de plástico, así como la forma de aplicación, dependen de las preferencias personales y de la situación clínica. Una vez completada la restauración, retire primero la pinza de fijación, luego la cuña y, por último, la matriz. Para obtener puntos de contacto coherentes, se recomienda separar los puntos adyacentes entre sí, mediante cuñas o pinzas de fijación, desde la anestesia hasta la instalación de la matriz.

Advertencias, precauciones y restricciones

- Uso profesional.
- Las matrices son de un solo uso. La reutilización puede causar contaminación cruzada.
- Si el paciente tiene una alergia establecida a cualquiera de los componentes, el producto no debe ser utilizado.
- Al insertar la pinza, mantenga el dedo presionado sobre ella hasta que se retire la pinza, asegurando el ajuste y evitando el deslizamiento. Se debe tener cuidado al insertar la abrazadera debido a su flexibilidad.
- Asegúrese de que el producto está completamente introducido en la abrazadera.
- Evite dejar la pinza abierta en las pinzas durante un largo periodo de tiempo.
- Se recomienda proteger la papila por cualquier método para evitar accidentes.
- Se recomienda que el uso del producto vaya siempre acompañado de un aislamiento absoluto del campo operatorio, ya que podrían ingerirse o aspirarse accidentalmente objetos sueltos.
- La pinza debe utilizarse con protectores de plástico para un ajuste adecuado de la matriz. La matriz y los protectores deben esterilizarse por separado.
- Debe informar de cualquier incidente grave que se haya producido en relación con el producto sanitario que suministramos al fabricante y a la autoridad competente del estado miembro en el que se encuentre.

ABRAZADERA / PROTECTORES DE PLÁSTICO Limpieza

- Realizar la limpieza con la ayuda de agua y detergentes con 4 enzimas (Amilasa, Proteasa, Lipasa y Carbohidra-

sa) y con pH puro entre 6,5 - 7,5.

- Preparar la solución siguiendo las instrucciones del fabricante.
- Para una mayor eficacia, se recomienda que la temperatura esté entre 40°C y 55°C.
- Sumergir los productos y dejarlos en contacto con la solución durante 5 minutos. Retire las piezas y aclárelas con agua corriente durante al menos 10 segundos.
- Seque las piezas con toallas de papel o servilletas desechables.

Esterilización

La pinza y los protectores deben esterilizarse por separado en autoclave a 134 °C según los tiempos previstos para este ciclo. La esterilización puede provocar un ligero cambio en el color de los protectores y refuerzos, sin embargo, no afecta a su funcionalidad.

Inspección

Inspeccione el producto antes de cada uso. Observe si hay algún daño (roturas/fisuras/óxido) que pueda impedir su correcto funcionamiento, por lo que no lo utilice en tales casos.

Limitaciones del reprocesamiento

Se trata de un dispositivo reutilizable. El reprocesamiento repetido, conlleva el riesgo de daños por el uso.

Composición

- Matrices: acero inoxidable.
- Abrazadera: titanio.
- Refuerzo de la abrazadera: termoplástico.
- Protectores: plástico.

Conservar en un lugar seco y fresco, protegido de la luz solar o directa, y desechar de acuerdo con las disposiciones locales vigentes.

Símbolos

 Código del producto	 Número de lote	 Fecha de fabricación	 Teme la humedad
 No exponer a la luz solar	 No estéril	 Atención	 Autoclavable
 Instrucciones de uso	 Producto sanitario	 Identificación única del producto	 Fabricante

Garantía

Dental World sustituirá cualquier producto que resulte defectuoso.

Dental World no se hace responsable de los daños o pérdidas, directos o indirectos, derivados de un uso descuidado o de la incapacidad de utilizar el producto descrito. Antes de utilizarlo, es responsabilidad del usuario determinar la idoneidad del producto para su uso. El usuario asume la responsabilidad por el uso negligente.



Dental World S.r.l.

Via Antichi Pastifici, 15 - 70056 Molfetta (BA)

Tel. +39 080 3381004 - Fax. +39 080 3386617

e-mail: info@dental-world.it / web: www.dental-world.it

